

მერაბ პარტიკალაძე
Merab Partskhaladze



FM 1380
3



Гру любовь,
Love

მ. ფარცხალაძე
M. Парцхаладзе
M. PARTSKALADZE

ს ი უ ვ ა რ უ ლ ი

სმისა და ფორტეპიანოსათვის

ПРО ЛЮБОВЬ

ДЛЯ ГОЛОСА И ФОРТЕПИАНО

L O V E

FOR VOICE AND PIANO

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 80

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 80

FM 1380
3

რუს. ტექსტი ი. პოლუხინისა
ქართული თარგმანი რ. ართილაშვილისა
რუს. ტექსტს ი. პოლუხინისა

სიყვარული

ПРО ЛЮБОВЬ

მოდრავალ, რითმში
Подвожно, в ритме

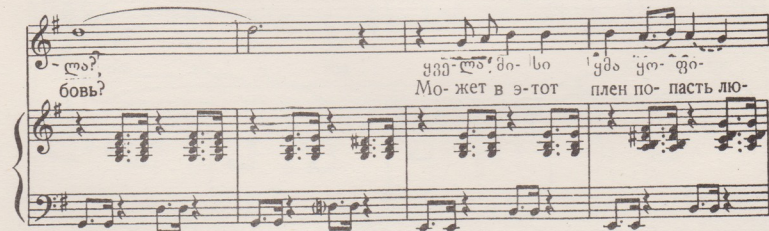
მუს. მ. შარცხელაძისა
Муз. М. Парцхаладзе

Piano

mf

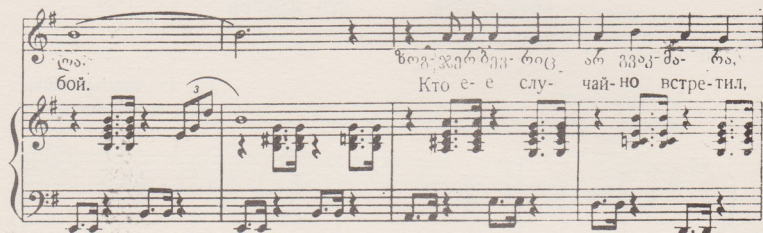



სი-ყვა-რუ-ლი 'რა ყო-ფი-
Выска-жи-те, как по-нять лю-

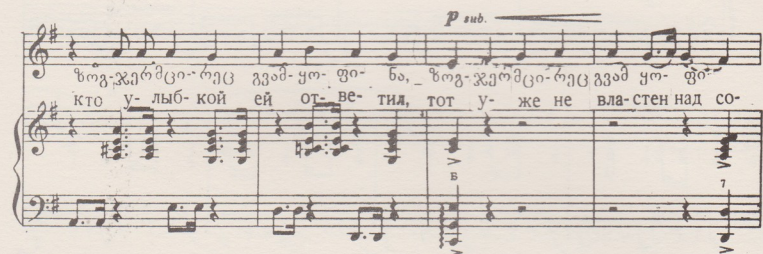


-ლა?
ბო-
ყვ-ლა? მი-სი ყმა ყო-ფი-
Мо-жет в э-тот плен по-пасть лю-


Լո- Խոջ-Ջըրմուցու-րուց ճոճ ճոճ-մո- ճոճ
 бой. Кто е-е слу- чай-но встре-тил,



Р вид.
 Խոջ-Ջըրմուցու-րուց ճոճ-յո-ցո- ճոճ, Խոջ-Ջըրմուցու-րուց ճոճ-յո-ցո-
 кто у-лыб-кой ей от-ве-тила, тот у-же не вла-стен над со-



Եւ, Եւ- յնճո- ռու- Լո
 бой Ах, за-гад-ка



Եւ յո-ցո- Լո- յնճո- Լո- մո- Եւ
 не про-ста- я вот о-на лю-



ყმა ყო-ფო-
ბოვ კა-კა-
ლა,
ია!
სი-ყვა-რუ-ლი
აჰ, ზა-გად-კა

ლა ყო-ფო-ლა, ყვე-ლა დი-სი ყმა ყო-ფო-ლა, ყვე-ლი
ნე პრო-სა-ია — ვოტ ო-ნა ლო-ბოვ კა-კა-ია! ტყ უ-

1.
დი-სი ყმა ყო-ფო-ლი,
ჯე ნე ვლა-სტენ ნად სო-ბოი

2.
ლა.
ლა.

FM 1380
3

Musical notation for the piano introduction, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with a slur and a fermata over the first measure. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

რასამთავრებლად. Для окончания

ყმა ყო- ფი- ლა-
ჩაღ ე- ე სვე- ლა.

Musical notation for the first line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the vocal line.

ჰე- ლა. ჰე- ლა.
სვე- ლა. სვე- ლა.

Musical notation for the second line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the vocal line.

Musical notation for the piano conclusion, consisting of a treble and bass staff. The treble staff has a long note with a slur and a fermata. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

ზღვა გასცურა, ცად ასულა,
ბროლის კოშკი აუგია,
ყინულები გაულხვია,
ცხრაკლიტული გაულია.
ქარიშხალი დაუძრავს და
ციხეები აულია,
ციხეები აულია.

ბევრი ტკბილად დაბგერა,
ბევრს კი ბუღე აუნგრია,
მწარე გაუტკბილებია,
სამტრო ხმალი ჩაუგია.
სიყვარული რა ყოფილა,
ყველა მისი ყმა ყოფილა,
ყველა მისი ყმა ყოფილა.

Все моря любовь переплыла,
Лед обид улыбкою сожгла,
Семь замков она открыла,
Сабли в ножны водворила,
Крепости подлунные взяла.
Ах, загадка не простая —
Вот она, любовь какая!
Крепости подлунные взяла.
Молодым вручила два крыла,
Старым снова молодость дала,
Что она подарит вскоре:
То ли радость, то ли горе,
Даже и печаль ее светла.
Ах, загадка не простая —
Вот она, любовь какая!
Даже и печаль ее светла.

რედაქტორი **ნ. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გარეკანი **ივ. შორღელაძისა**
Обложка **Ир. Горделадзе**

გამომშვ. **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. Сепиашвили**

Заказ 110, Тираж 280, Подписано к печати 29/IV-80 г., Колич. форм 1,5
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20

ფასი
Цена

35

კობ.
коп.

№ 3/42


ქართული
ნაციონალური
ბიბლიოთეკა